

Num

Chapter 25

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
מוֹאָב׃ בְּנוֹת אֶל- לְזִנוֹת הָעָם וַיַּחֲלֵ וּבְשֵׁטִים יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב
Moav'in kızları -ile -zina-etmek -halk ve-başladı -Şittim'de İsrail ve-oturdu
[H4124](#) [H1323](#) [H0413](#) [H2181](#) [H7851](#) [H3478](#) [H3427](#)

İsrailliler Şittimde yaşarken, erkekleri Moavı kadınlarla zina etmeye başladı.

2
וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְהָעָם וַיֵּאָכְלוּ אֱלֹהֵיהֶן לְזִבְחֵי לֶעָם וַתִּקְרְאוּ
ve-taptılar -halk ve-yedi tanrılarının-onların -kurbanlarına -halka ve-çağırdılar
[H7812](#) [H0398](#) [H0430](#) [H2077](#) [H7121](#)

לְאֱלֹהֵיהֶן׃
-tanrılarına-onların
[H0430](#)

Bu kadınlar kendi ilahlarına kurban sunarken İsraillileri de çağırdılar. İsrailliler halkı yiyeceklerden yedi ve onların ilahlarına taptı.

3
וַיִּצְמַד יִשְׂרָאֵל בְּעֹר לְבַעַל וַיִּחַר- אֶף יְהוָה בְּיִשְׂרָאֵל׃
İsrail'e Yahve'nin öfkesi ve-tutuştı- -Baal-Peor'a İsrail ve-bağlandı
[H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#) [H1187](#) [H3478](#) [H6775](#)

Böylece Baal-Peora bağlandılar. RAB bu yüzden onlara öfkelen-di.

4
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה קַח אֶת- כָּל- רְאשֵׁי הָעָם וְהִקַּע אוֹתָם
ve-dedi Yahve -e Musa'ya - al - tüm- başlarını -halkın ve-as onları
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3947](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3363](#) [H0853](#)

לִיהוָה -יָהוָה נֶגְדָה יִשְׂרָאֵל וַיֵּשֶׁב חַרְוֹן אֶף- יְהוָה מִיִּשְׂרָאֵל׃
-Yahve-için karşı-sında güneşin -güneşin ve-dönecek ateşi öfkесinin- Yahve'nin İsrail'den
[H3068](#) [H5048](#) [H8121](#) [H7725](#) [H2740](#) [H0639](#) [H3068](#) [H3478](#)

Musaya, ‹‹Bu halkın bütün önderlerini gündüz benim önümde öldür›› dedi, ‹‹yle ki, İsrailliler halkına öfkem yatışsın.››

5
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל- שֹׁפְטֵי יִשְׂרָאֵל הֲרֹגוּ אִישׁ אֶת-אִשְׁוֹתָיו
ve-dedi Musa -e yargıçlarına İsrail'in öldürün her-biri adamlarını-onun bağlananlar
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H8199](#) [H3478](#) [H2026](#) [H0376](#) [H0376](#) [H0376](#)

בְּעֹר לְבַעַל׃
-Baal-Peor'a
[H1187](#)

Bunun üzerine Musa İsrailliler yargıçlarına, ‹‹Her biriniz kendi adamlarınız arasında Baal-Peora bağlanmış olanları öldürün›› dedi.

11 פִּינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הַשֵּׁבִי אֶת־חֲמֹתִי מֵעַל
Pinhas oğlu-Elazar'ın oğlu-Harun'un oğlu-kâhinin döndürdü - öfkemi -üzerinden
H6372 H0499 H0175 H3548 H7725 H0853 H2534

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ אֶת־קִנְאָתִי בְּתוֹכָם וְלֹא־
oğullarının-İsrail'in -kiskançlıkla-onun - kiskançlığımı -aralarında-onların ve-değil
H3478 H7065 H0853 H7068 H8432 H3808

כְּלִיטִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי:
tükettim - oğullarını-İsrail'in -kiskançlığımda
H3615 H0853 H3478 H7068

‹‹Kâhin Harun oğlu Elazar oğlu Pinehas İsrail halkına öfkemin dinmesine neden oldu. Çünkü o, aralarında benim adıma büyük kıskançlık duydu. Bu yüzden onları kıskançlıktan büsbütün yok etmedim.

12 לָכֵן אָמַר הַנְּבִי אֶת־נָתָן לֹו אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:
bu-yüzden söyle işte-ben veriyorum ona - antlaşmamı barış
H0559 H2009 H5414 H0853 H7965 H1285

Ona de ki, ‹Onunla bir esenlik antlaşması yapacağım.

13 וְהִיְתָה לֹו וְהִיְתָה לֹו וְהִיְתָה לֹו וְהִיְתָה לֹו וְהִיְתָה לֹו
ve-olacak -onun-için ve-olacak -onun-için ve-olacak -onun-için ve-olacak
H1961 H2233 H1285 H3550 H5769

תַּחַת אֲשֶׁר קִנְאָ לְאֱלֹהֵיוֹ וְנִכְפַּר עַל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל:
çünkü ki kiskandı -Tanrısı-için-onun ve-kefaret-etti -üzerine-İsrail'in oğullarının
H8478 H7065 H0430 H3478 H3478

Kendisi ve soyundan gelenler için kalıcı bir kâhinlik antlaşması olacak bu. Çünkü o Tanrısı için kıskançlık duydu ve İsrail halkının günahlarını bağışlattı› ››

14 וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמְּכָה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת־הַמְּדִינִית זִמְרִי בֶּן־
ve-adı adamın İsrail'in -vurulanın -vuruldu ki -Midyanlının Zimri oğlu-
H8034 H0376 H3478 H5221 H5221 H0854 H4084 H084

סָלוּא אֶבְרָתָה בֵּית־אָב לְשִׁמְעוֹן:
Salu'nun önder evi- atanın -Şimeonlu-için
H0001 H0001 H8099

Midyanlıkadınla birlikte öldürülen İsraili, Şimonoğullarının bir aile başıydı ve adı Salu oğlu Zimriydi.

15 וְשֵׁם אִישׁ הָאִשָּׁה הַמְּכָה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת־צֹר רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית־
ve-adı kadının -vurulanın -vuruldu ki -Midyanlının Zimri oğlu-
H8034 H0802 H5221 H5221 H1323 H6698 H0523

אָב בְּמִדְיָן הוּא:
atanın -Midyan'da oydu
H0001 H4080 H1931

Öldürülen kadın ise Midyanlı bir aile başı olan Surun kızı Kozbiydi.

16 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לְאֹמְרָ:
ve-konuştu Yahve -e Musa'ya -diyerek
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

RAB Musaya, ‹‹Midyanlıları düşman say ve yok et›› dedi,

17 צָרָר אֶת- הַמִּדְיָנִים וְהַכִּיתֶם אֹתָם:
sıkıştır - -Midyanlıları ve-vurun onları
[H0853](#) [H4084](#) [H5221](#) [H0853](#)

18 כִּי צָרָרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלֵיהֶם אֲשֶׁר- נִכְלוּ לָכֶם עַל-
çünkü sıkıştırıyorlar onlar sizi -hileleriyle-onların ki- hile-yaptılar size -üzerine-
[H1992](#) [H5230](#) [H5231](#)

דְּבַר- פְּעוֹר וְעַל- דְּבַר- קִזְבִּי בַת- נְשִׂיא מִדְיָן
konusunun- Peor'un ve-üzerine- konusunun Kozbi'nin kız- önderinin Midyan'ın
[H1697](#) [H6465](#) [H1697](#) [H1697](#) [H3579](#) [H1323](#) [H4080](#)

אָחִתָּם הַמְּזֻקָּה בְּיוֹם- הַמְּנֻפָּה עַל- דְּבַר- פְּעוֹר:
kız-kardeşleri-onların -vurulanın -gününde- -vebanın -üzerine- Peor'un konusunun-
[H0269](#) [H5221](#) [H3117](#) [H4046](#) [H1697](#) [H6465](#)

‹‹Çünkü Peor olayında ve bunun sonucunda ölümcül hastalık çıktığı gün öldürülen kızkardeşleri Midyanlı önderin kızı Kozbi olayında kurduklarıtuzaklarla sizi aldatarak düşmanca davrandılar.››